

**25 JAHRE**

**1963**



**1988**

**Jugendfeuerwehr  
Ensdorf**



AC. PRESS

**Wenn drei sich  
gut verstehen,  
hat das oft auch  
gute Gründe**

Im Umgang miteinander wächst auch das Verständnis füreinander – weil man die Probleme besser kennt und diese in enger Partnerschaft gemeinsam löst.

Für die KSK ist das ganz selbstverständlich. Ob es um die Gründung des eigenen Hausstandes geht oder den Aufbau einer selbständigen Existenz – wir beraten Sie in allen Geldfragen und helfen Ihnen als zuverlässiger Partner bei Ihren Kreditwünschen oder bei der Geldanlage.

Denn Partnerschaft ist für uns keine altmodische Sache, sondern aktuelle tägliche Praxis.

 **Kreissparkasse Saarlouis** *DIE* **KSK**



# Festschrift

## 25 JAHRE

# Jugendfeuerwehr Ensdorf



Vom 17. bis 19. Juni 1988

Schirmherr: **Franz Josef Schleimer**

ehem. Bürgermeister v. Ensdorf

Herausgeber: Freiwillige Feuerwehr Ensdorf

Seit 1912 sind wir der regionale Stromversorger an der Saar. Rund 235 000 Tarifkunden, über 1 400 Sondervertragskunden und 5 weiterverteilende Stadtwerke werden im Saarland von uns mit Strom beliefert.

## **Wir engagieren uns für Energie und Umwelt – für das Saarland**

Für eine langfristig sichere Elektrizitätsversorgung und zur Sicherung saarländischer Arbeitsplätze verstromen wir heimische Steinkohle.

Zum Schutz unserer Umwelt nehmen wir in diesem Jahr in unserem Kraftwerk eine Rauchgasentschwefelungsanlage nach dem abwasserfreien Sprühabsorptionsverfahren in Betrieb und haben bereits Maßnahmen zur Reduzierung des Stickstoffoxydgehaltes primär



bei der Verbrennung ausgeführt. Darüber hinaus ist auch eine Entstickungsanlage zur weiteren Senkung des  $\text{NO}_x$ -Gehaltes in Auftrag gegeben.

Eine umweltfreundliche Entsorgung der Kraftwerksnebenprodukte Flugasche, Granulat und Cewilith stellen wir dank Wiederverwertung in der Baustoffindustrie sicher.

### **Partner für Energie und Umwelt**



VEREINIGTE SAAR-ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT  
Hauptverwaltung 6600 Saarbrücken, Postfach 504,  
Heinrich-Böcking-Straße 10-14, Tel. 0681/607-1  
Beratungszentrum 6688 Illingen,  
Gymnasialstraße 72a, Tel. 068 25/4 4011



## **Erinnerungen und Ausblick**

Für den damaligen Wehrführer, Herrn Christoffel, war vor 25 Jahren die Notwendigkeit gegeben, Nachwuchs für die Feuerwehr zu finden. Was lag da näher, als sich in der Entlassungsklasse der „Volksschule“ umzusehen. Der Besuch lohnte sich. Etliche Jungen entschieden sich, nachdem sie zuvor praktische Übungen der Wehr sahen, in den Dienst der Feuerwehr einzutreten.

Die für die Einkleidung notwendigen Mittel wurden in Anwesenheit von einer großen Anzahl von Feuerwehrleuten, das war damals notwendig, von allen Fraktionen des Gemeinderates bereitgestellt.

Der Entschluß der Jugendlichen, sich freiwillig für den Dienst an der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen, war zu Beginn der sechziger Jahre, als die jungen Leute überall begannen, den Aufstand zu proben, nicht selbstverständlich.

Daß viele dieser Jugendlichen inzwischen gestandene Wehrmänner wurden, spricht für die gute menschliche Führung der Wehrführer, der Herren Christoffel, Schad und Luxenburger sowie ihrer ersten Betreuer, der Herren Ochs und Latwein.

Die Zeit blieb in diesen 25 Jahren natürlich nicht stehen. Was für die Jugendlichen damals noch als sichere Zukunft aussah, ist heute einem ungewissen Werden gewichen. Es wird schwer, einem Jugendlichen, der für seine eigene Zukunft geringe Chancen sieht, deutlich zu machen, sich trotzdem uneigennützig in den Dienst unserer Gesellschaft zu stellen. Es wäre wünschenswert, wenn alle, die politische Verantwortung tragen, weniger schwätzen und weniger nachdenken, sondern nach Jahren dieser ergebnislosen Tätigkeit endlich handeln würden. In der Hoffnung auf diese Wende wünsche ich unserer Jugendwehr alles Gute.

**Franz Josef Schleimer**  
Schirmherr

**SICHERN SIE SICH**

# WIR GEBEN IHNEN SICHERHEIT.

Alltägliche Dinge kosten häufig viel Geld: ein Unfall,  
ein Wasserrohrbruch, Kinder spielen unvorsichtig mit  
Feuer oder es wird bei Ihnen eingebrochen...  
...wie gut, wenn Sie dann richtig versichert sind.



**SAARLAND**  
Versicherungen



Ihr guter Partner in allen Versicherungsfragen

**Geschäftsstelle Endorf**

Provinzialstraße 153 b

**6631 Endorf · Telefon (0 68 31) 5 31 55**



## **Grußwort**

Die Jugendwehr der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf feiert in diesen Tagen ihr 25jähriges Bestehen. Zu diesem Jubiläum gratuliere ich allen ihren Mitgliedern auf das herzlichste.

Ich tue dies mit besonderer Freude, weil es sich in diesem Falle um Helfer handelt, die sich – sicherlich orientiert am Vorbild der erwachsenen Feuerwehrleute – in jungen Jahren bereits, an der Schwelle zum Erwachsenenleben, freiwillig zum schweren Dienst in den Feuerwehren bereitfinden. Wie könnte ein junger Mensch sinnfälliger als an diesem Beispiel demonstrieren, daß auch Angehörige seiner Altersgruppe sich um die Gesellschaft sorgen, die Verpflichtung erkennen und ernstnehmen, an der Verantwortung des Bürgers für sein Gemeinwesen mitzutragen und danach zu handeln.

Daß diese vorbildliche Bereitschaft der „jungen Generation“ in Ensdorf schon länger als zwei Jahrzehnte andauert, dazu gelten der Ensdorfer Wehr und ihren verantwortlichen Führungskräften meine Glückwünsche. Der glückliche Umstand sichert den Ensdorfer Bürgern zugleich den Feuerwehr-Nachwuchs für die Zukunft. Dabei ehrt es die jugendlichen Feuerwehrhelfer besonders, daß sie neben der Ausbildung und dem Dienst in den Wehren sich auch noch Zeit für andere gemeinschaftsdienliche Verrichtungen nehmen, beispielsweise auf dem umfangreichen Gebiet des Umweltschutzes.

Der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf mit ihrer Jugendwehr wünsche ich auch für die Zukunft eine erfolgreiche Arbeit zum Nutzen der gesamten Ortsbevölkerung.

**Dr. Winter**  
Landrat des Landkreises Saarlouis



# GEMEINDE ENSDORF

---

7.000 Einwohner - 51 Vereine - 8,39 qkm

Für Sport, Kultur, Erholung und Freizeit bieten sich an:

- 1 Großsporthalle
- 1 Turnhalle
- 1 Fußballhartplatz mit leichtathletischen Anlagen
- 1 Rasenplatz
- 1 Rasenkraftsportanlage
- 1 Freibad mit zusammenhängender Wasserfläche von 50 m x 125 m, 60 m Wasserrutsche und 1 Campingplatz mit 100 Stellplätzen
- 4 Bundeskegelbahnen (Schwimmbadrestaurant 3 Bahnen, Bergmannsheim 1 Bahn)
- 1 Kneippanlage im Ens dorfer Wald
- 1 Schützenhaus mit kompletten Schießsporteinrichtungen
- 1 Tennisanlage mit 6 Tennisplätzen und 1 Tennishalle
- 2 Schutzhütten im Ens dorfer Wald
- 1 Trimpfad und Wanderwege im Ens dorfer Wald
- 1 Fischweiher, 1 Hundedressuranlage
- Bergmannsheim mit Gaststätte, Fremdenzimmer und großem Saal mit Nebenräumen
- Naherholungsgebiet Hasenberg mit Kapelle und Haus „Hasenberg“, eine Begegnungsstätte für Frauengemeinschaften, Männergruppen und Jugendverbände
- Patenschaft seit 1965 mit dem SM-Boot „Widder“
- Partnerschaft seit 1987 mit den französischen Gemeinden Wizernes und Hallines

**Die Gemeinde Ens Dorf heißt ihre Gäste aus nah und fern willkommen!**

**Auskünfte:** Gemeindeverwaltung,  
Amt für allgemeine Verwaltungsangelegenheiten,  
Telefon: 0 68 31 / 51 66

---



## **Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!**

Die Jugendwehr in der Freiwilligen Feuerwehr Ens Dorf kann in diesem Jahr auf ihr 25jähriges Bestehen zurückblicken. Hierzu sage ich herzlichen Glückwunsch im Namen der Gemeinde wie auch persönlich.

Ein solches Jubiläum ist Anlaß, den Männern, die vor 25 Jahren die Jugendwehr gründeten, ihr Wissen und ihr Können den Jugendlichen vermittelten und ihnen als Beispiel dienten, herzlich für ihr uneigennütziges Engagement zum Schutze von Leib und Leben, Hab und Gut für unsere Mitbürger zu danken.

Mein Dank gilt auch den Frauen und Familienanhörigen der Wehrmänner für ihr großes Verständnis.

Daß Umgang mit technischen Geräten, Opferbereitschaft und Kameradschaft miteinander vereinbar sind, beweist die Tatsache, daß die heutige aktive Wehr fast ausschließlich aus der Jugendwehr hervorging.

Der Freiwilligen Feuerwehr Ens Dorf wünsche ich, daß es niemals Nachwuchsorgen gibt, damit die von diesen Männern übernommene Verpflichtung zum Schutze unserer Bürger weiterhin ehrenamtlich erfüllt werden kann.

Den Jubiläumsfeierlichkeiten in der Zeit von 17. bis 19. Juni 1988 verbunden mit dem Tag der offenen Tür wünsche ich einen harmonischen Verlauf und der Freiwilligen Feuerwehr Ens Dorf allzeit ein herzliches „Glück Auf“.

**Alfons Schorr**  
Bürgermeister

# **IHRE CLUBREISE**

**mit Lambert-Reisen**

**+ Sunshine Bussen**

**z.B.**

## **3 Tage OBERHARMERSBACH**

**Schwarzwald/Hotel Bären**

**Leistung:** Fahrt mit Fernreisebus  
2 x ÜF incl. Vollpension in  
hotelnahen Pensionen – Tanzabend  
am Samstag – Kaltes/Warmes Büffet  
Frühstücksbüffet – Besuch einer  
Schnapsbrennerei

**Termine:** 29.4.-1.5./13.-15.5./17.-19.6.  
26.-28.8./9.-11.9./16.-18.9.  
23.-25.9./30.9.-2.10/7.-9.10.

**ab 259.-**

## **3 Tage ALPIRSBACH**

**Schwarzwald/Nähe Freudenstadt**

**Leistung:** Fahrt mit Fernreisebus – 2 x ÜF incl.  
Abendessen in Gasthäusern  
+ Pensionen – Kegeln – Stadtrund-  
gang u. Unterhaltungsabend mit Musik

**Termine:** 29.4.-1.5./21.-23.5./10.-12.6.  
24.-26.6./1.-3.7./16.-18.9.  
23.-25.9./30.9.-1.10./14.-16.10.

**ab 179.-**

**SUNSHINE BUS**  
  
**Lambert-Reisen**



## Grußwort

Die Jugendwehr der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf feiert vom 17. bis 19. Juni 1988 ihr 25jähriges Bestehen.

Zu diesem Fest möchte ich als Pfarrer von Ensdorf und als Dechant des Dekanates Schwalbach der Jugendwehr und zugleich der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf meine herzlichsten Glückwünsche aussprechen.

Ich tue das um so lieber, als von jeher ein ausgesprochen guter Kontakt zwischen der Kirchengemeinde und der Freiwilligen Feuerwehr besteht. Voll Dankbarkeit möchte ich auf die vielfältigen Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr hinweisen, sei es der Ordnungsdienst bei allen größeren Prozessionen, die Brandwache bei großen kirchlichen Veranstaltungen und Festen, der Einsatz beim Martinsfeuer oder so mancher Einsatz auf dem Hasenberg. Für all diese Bereitschaft möchte ich der gesamten Feuerwehr ganz herzlich danken auch im Namen der Pfarrgemeinde.

Es war sicherlich eine sehr gute Idee, die schon früher einmal bestandene Jugendwehr im Jahre 1963 wieder neu zu begründen. Nach dem Motto: „Früh krümmt sich, was ein Häkchen werden will“, versuchte man, möglichst früh junge Menschen für den Dienst der Freiwilligen Feuerwehr zu gewinnen und auszubilden.

Dank einer guten Jugendarbeit ist es gelungen, eine gut ausgebildete Jugendwehr heranzuziehen, so daß für die nahe Zukunft kein Nachwuchsmangel für die Feuerwehr zu befürchten ist.

„Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“ heißt der uralte Wahlspruch der Feuerwehr. Möge auch die Jugend sich froh und dankbar zu diesem Wahlspruch bekennen. Wer Gott die Ehre gibt, findet auch die Kraft zum Engagement für den Nächsten.

Ich wünsche der Jugendwehr ein weiteres Wachsen, Blühen und Gedeihen, ein gutes partnerschaftliches Verhältnis zwischen jung und alt wie bisher und die Bereitschaft, sich auch in Zukunft für Gott und die Welt der Mitmenschen zu engagieren.

Es grüßt Euch alle in herzlicher Verbundenheit  
Euer Pastor Gerd Bichler, Dechant



***... für alt und jung  
immer ein Genuß***

**Salzstangen, Brezeln, Knabbermischungen,  
Cracker, Flips, Snäcky's, Gourmet-Snacks,  
Pommes Snacks, Snackmischungen, Chips,  
Sticks.**

**STIXI Aktiengesellschaft  
Fabrik für Knabbergebäck  
Gustav-Stresemann-Str. 5  
D-6631 Ensdorf**



## Grußwort

Die Freiwillige Feuerwehr Ensdorf kann in diesem Jahr auf eine 25jährige erfolgreiche Jugendarbeit zurückblicken. Aus diesem Anlaß finden vom 17.06.88 bis 19.06.88 die Veranstaltungen statt.

Als Landesbrandinspekteur des Saarlandes beglückwünsche ich die Freiwillige Feuerwehr Ensdorf zu dem 25jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr und entbiete allen Jugendfeuerwehrangehörigen und allen aktiven Feuerwehrkameraden sowie allen Festteilnehmern meine herzlichsten Grüße.

Als im Jahre 1963 im Saarland mit dem Aufbau von Jugendfeuerwehren innerhalb der Freiwilligen Feuerwehren begonnen wurde, war die Wehr von Ensdorf eine der ersten, die sich diesen Aufgaben mit ganzer Hingabe widmete. Nur wer die Arbeit in unseren Jugendwehren kennt, kann ermessen, wieviel Arbeit, Fleiß und persönliches Engagement notwendig waren, um Jugendgruppen aufzubauen und zu erhalten. Allen Verantwortlichen in der Jugendarbeit gilt mein Dank und meine Anerkennung.

Unseren Jugendfeuerwehrmännern möchte ich herzlich dafür danken, daß sie bereit waren, sich der Idee des freiwilligen Helfens zur Verfügung zu stellen und damit den Bestand unserer Wehren in Zukunft sichern zu helfen. Das 25jährige Jubiläum soll aber auch für uns alle Verpflichtung sein, in der Jugendarbeit nicht nachzulassen und unseren jungen Mitbürgern das Angebot für den Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr zu erhalten. Jugendarbeit ist auch für die Feuerwehr lebensnotwendig.

Der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf wünsche ich auch in Zukunft eine weiterhin erfolgreiche Jugendarbeit, den Veranstaltungen einen guten und harmonischen Verlauf.

**Kräuter**

Landesbrandinspekteur

## **NEU: Container - Schnelldienst**

Haben Sie Schutt-  
oder Müllprobleme?

Rufen Sie uns an Tel. 06831/5606

Wir stellen Ihnen  
sehr preiswert

# Container

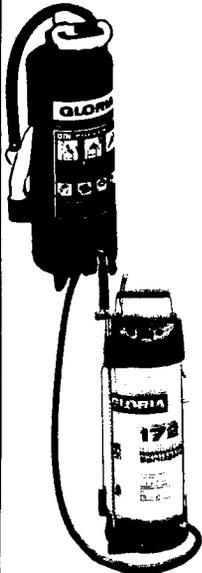
an jeden Ort.

Abriß- und Baustellenaushebungen



# ALFRED BLASS

6631 Ensdorf - Saar  
Provinzialstr. - Tel. 0 68 31 / 56 06



## **Verkauf und Kundendienst:**

- Feuerlöscher
- Sprüh- und Gartengeräte

## **Schleif- und Schärfdienst:**

- Sägeblätter
- Tafelmesser-Wellenschliff

# **W. DAMDE**

**- Gloria Kundendienst -**

Bismarckstraße 5 · 6638 Dillingen · Telefon (0 68 31) 7 21 27



## **Zum Geleit**

Die Jugendfeuerwehr der Gemeinde Ensdorf feiert in diesem Jahr ihr 25jähriges Bestehen. Zu diesem stolzen Jubiläum entbiete ich allen Kameraden meinen herzlichen Glückwunsch.

Mein Dank gilt allen Kameraden, die damals rechtzeitig erkannten, daß Jugendarbeit für den Fortbestand unserer Wehren unerläßlich ist.

Aus diesen Jugendgruppen sind seit einiger Zeit bedeutende Feuerwehrmänner und -führer hervorgegangen. Mögen sich auch in Zukunft immer Feuerwehrkameraden bereitfinden, diese so wertvolle Jugendarbeit zum Wohle der Allgemeinheit zu leisten.

Der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf wünsche ich zu den Festtagen, daß sie viele neue Freunde und den nötigen Nachwuchs gewinnen möge, um dieser stolzen Wehr die Zukunft im Dienste des Nächsten zu sichern.

**Raimund Thomaser**  
Brandinspekteur



*Lukullus*

**Kaufen Sie Qualität!**  
**Denn Fleisch-  
und Wurst-Konserven  
von Lukullus sind  
Spitzen-Qualität. Und delikat.  
Damit Sie sich verwöhnen  
können.**

Wurst ohne Phosphat – mit Garantie.

Lukullus Fleischwarenfabrik  
6634 Wallerfangen · Telefon 0 68 31 / 63 52

Lieferung sämtlicher Backwaren  
frei Haus

Bäckerei  
**Spies-Both**  
Café

PRALINEN, GEBÄCK, KUCHEN und BROT  
KAUFT man GUT im CAFÉ BOTH.

ENSDORF · SAARSTRASSE 38  
TELEFON 0 68 31 / 5 20 18



## Grußwort

Vor nunmehr 25 Jahren wurde die Feuerwehr in der jetzigen Form gegründet, nachdem bereits im Jahre 1942 bis Kriegsende eine Jugendwehr in der freiwilligen Feuerwehr aus der damaligen notwendigen Situation heraus bestanden hat. Ein Mitbegründer der damaligen Jugendwehr (Löschmeister Werner Rupp) trat erst in diesen Tagen, nach über 45jähriger Zugehörigkeit zur aktiven Wehr, in den wohlverdienten Ruhestand. Von den Jugendlichen der 1963 gegründeten Jugendwehr versehen heute noch einige ihren aktiven Dienst in der Wehr. Man kann sagen, daß fast der gesamte Nachwuchs der aktiven Wehr aus den Reihen unserer Jugendwehr resultiert.

Nachwuchssorgen kennt man aus diesem Grunde in der Ensdorfer Wehr nicht. Schon früh wurden und werden die Jugendlichen an Gemeinschaftsgeist und den Gedanken, unseren in Not geratenen Mitmenschen zu helfen, herangeführt, so daß sie später – bei Übernahme in die aktive Wehr – schon über ein reiches Wissen der Nächstenhilfe und über eine fundierte Ausbildung an den technischen Geräten verfügen.

Mögen sich auch weiterhin junge Menschen zu den Idealen der Feuerwehr hingezogen fühlen, so daß der Geist des Helfens auch in Zukunft bewahrt bleibe.

So wünsche ich der Jugendfeuerwehr von Ensdorf zu ihrem 25jährigen Jubiläum recht schöne und erinnerungsreiche Tage. Der aktiven Wehr wünsche ich weiterhin Nachwuchs in ausreichender Zahl aus dem Jungborn Jugendfeuerwehr und damit eine gesicherte Zukunft.

**Josef Schad**  
Oberbrandmeister und Ehrenwehrführer

SPIELWAREN · SCHREIBWAREN · LEDERWAREN

TEXTILWAREN  
**Kraemer**

Ensdorf · Provinzialstraße 150

Gut bürgerliche Küche, preiswerte  
Fremdenzimmer und Kegelbahn  
Räumlichkeiten für Feiern aller Art

*Bergmannsheim*  
*Ensdorf*

Inh. Marlene Engel

Saarlouiser Straße 4  
Telefon 0 68 31 / 51 21

**6631 Ensdorf**

**Bäckerei und Lebensmittel**

**Erwin Spagert**

**6631 ENSDORF**

Provinzialstraße 172 · Telefon 0 68 31 / 5 35 82



## Grußwort

Zum 25jährigen Bestehen entbiete ich der Jugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf die besten Glückwünsche der Jugendfeuerwehren des Saarlandes.

Nunmehr ein Vierteljahrhundert hat man sich bei der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf mit Erfolg darum bemüht, junge Menschen für die Ideale der Feuerwehr zu gewinnen, sie auszubilden und zum Helfen für die Allgemeinheit zu befeißigen.

Wie konnte dies gemeistert bzw. wie kann dies fortgesetzt werden?

Dadurch, daß Feuerwehrkameraden – zumeist einige der größten Idealisten in der Feuerwehr – sich der Jugend annehmen und sie mit den Aufgaben und Idealen der Feuerwehr vertraut machen. Diesen Kameraden möchte ich an dieser Stelle meinen besonderen Dank für ihre bisherige und auch zukünftige Arbeit aussprechen.

Auch weiterhin darf ich der Jugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf regen Zuspruch der Jugend und viel Erfolg in ihrer Jugendarbeit wünschen. Auf der Grundlage ihrer Jugendfeuerwehr kann auch in Zukunft die Freiwillige Feuerwehr Ensdorf sicher sein, daß ihre erste und einzigartigste Bürgerinitiative – „Freiwillige Feuerwehr“ – im Bestand erhalten und für ihre jetzigen und späteren Aufgaben gerüstet sein wird.

Zum Schluß dieses Grußwortes darf ich mich an die Verwaltung, die politisch Verantwortlichen und an die Wehrführung in der Gemeinde Ensdorf wenden und ihnen für die bisherige Unterstützung der Jugendfeuerwehr Ensdorf danken. Weiterhin möchte ich sie in ihrer Einsicht bestärken, daß jede Mark, die für die Jugendfeuerwehr ausgegeben wird, eine sinnvolle Investition für die Bürgerinnen und Bürger in der Gemeinde Ensdorf darstellt.

**Jürgen Schneider**  
Landesjugendfeuerwehrwart

*„Restaurant  
zum  
Schützenhaus*



*Inh. Christel Schmitt*

*6631 Ensdorf, Prälat-Anheier-Str. 55*

*Tel. 06831-54077*

*Öffnungszeiten: Tägl. 10.30-1.00 Uhr geöffnet,  
Sonntag 9.30-1.00 Uhr — Ruhetag Donnerstag*

Für Vereins- und Familienfeierlichkeiten  
stehen Räume für Gruppen bis zu  
zwanzig, vierzig oder neunzig  
Personen zur Verfügung.

Jeden Sonntag Kaffee und frischer Kuchen.  
Im Sommer Terrassenbetrieb

Gute Parkmöglichkeit



## Grußwort

Mit Stolz und Freude kann die Freiw. Feuerwehr Ens Dorf auf das 25jährige Jubiläum ihrer Jugendfeuerwehr zurückblicken.

Aus diesem Anlaß entbiete ich der Jugendfeuerwehr Ens Dorf im Namen der Jugendfeuerwehren des Landkreises Saarlouis die herzlichsten Grüße und Glückwünsche.

Der Freiwilligen Feuerwehr Ens Dorf war es schon früh bewußt, daß ihre Aufgabe auch darin besteht, den Brandschutz für die Zukunft zu gewährleisten. Deshalb haben die Verantwortlichen bereits vor 25 Jahren eine Jugendfeuerwehr gegründet, deren Sinn es ist, Jugendliche schon frühzeitig als Einzelne in eine Gemeinschaft und ihre Ordnung einzufügen, in ihr Verantwortung und Pflichten zu übernehmen und sie zu praktischen Hilfeleistungen am Mitmenschen vorzubereiten.

Nur wer die Arbeit in der Jugendfeuerwehr kennt, kann ermessen, wieviel Fleiß, Arbeit und persönliches Engagement notwendig sind, um eine Jugendfeuerwehrgruppe aufzubauen und zu erhalten.

Allen Verantwortlichen in der Jugendarbeit der Freiwilligen Feuerwehr Ens Dorf gilt mein Dank und meine Anerkennung.

Bei den Jugendfeuerwehrmännern bedanke ich mich für ihre Bereitschaft, sich der Idee des freiwilligen Helfens zur Verfügung zu stellen.

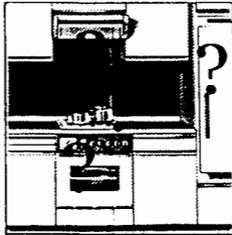
Das Jubiläum soll aber auch Verpflichtung für uns alle sein, in der Jugendarbeit nicht nachzulassen und unseren jungen Mitbürgern das Angebot für den Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr zu erhalten.

Den Jubiläumsveranstaltungen wünsche ich einen erfolgreichen und harmonischen Verlauf.

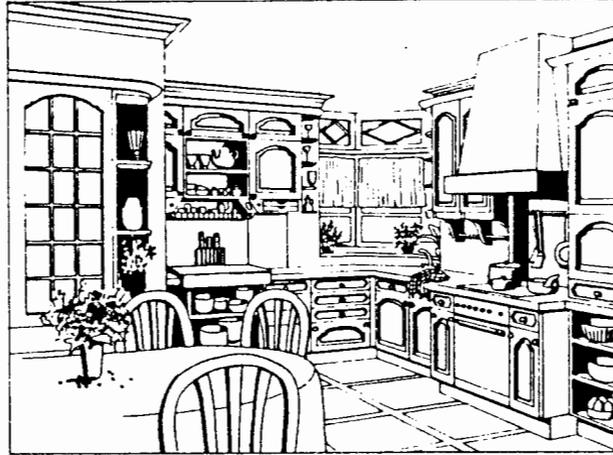
**Peter Kirsch**  
Kreisjugendfeuerwehrwart

# WIR LIEFERN EINBAUKÜCHEN DER FÜHRENDEN KÜCHENHERSTELLER

**Neue  
Einbaugeräte  
in Ihre  
vorhandene  
Küche?**



Ja, mit dem AEG  
**AUSTAUSCH-  
SYSTEM**  
ist das  
kein Problem!



Wir planen „Ihre“ Traumküche und Ihre Objekteinrichtung  
**Küchen + Objekteinrichtung**  
Winfried Ochs · 6631 Ensdorf  
Provinzialstraße 216 · Tel. (06831) 53722+52118



## Grußwort

Zum 25jährigen Gründungsfest wünsche ich der Jugendwehr von Ens-  
dorf alles Gute, Erfolg und Gesundheit.

1962 haben wir unter der Leitung unseres Wehrführers Peter Christoffel  
die 1. Ensdorfer Jugendwehr gegründet. 1963 hatten wir dann so viele  
Jungmänner zusammen, daß wir mit der Arbeit beginnen konnten.

Ich wurde als Jugendwart mit der Ausbildung beauftragt. Diese Aufgabe  
habe ich mit Stolz und gerne übernommen. Nach kurzer Zeit konnten wir  
dann mit Jugendwehren aus dem Kreis Saarlouis bei einem Wettbewerb  
in Lebach die 1. Ehrennadel erringen. An diesen großen Erfolg erinnere  
ich mich noch gerne.

Mich freut es besonders, daß ich heute in Eurer Mitte verweilen darf und  
so rufe ich Euch zu unseren Wahlspruch:

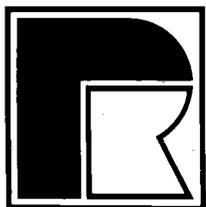
Gott zur Ehr — dem Nächsten zur Wehr!

Euer Kamerad

**Albert Ochs**

Brandmeister a.D.

# Unternehmensgruppe



# Ruhland- kallenborn

## Ihre zuverlässigen Partner rund um den Bau:



Der Baustoffhändler an der Saar

Ensdorf · Saarstraße 36

Telefon: 0 68 31 / 51 99

Schwalbach · Hauptstraße 159

Telefon: 0 68 34 / 5 41 41 / 51

Bous · Saarbrücker Straße 115

Telefon: 0 68 34 / 37 10

## **HOLZ HAUS**

Der exklusivste Holzmarkt  
im Südwesten

Wadgassen · Wendelstraße 90

Telefon: 0 68 34 / 4 10 25-28



**SELF-MADE-HAUS**  
Häuser zum Selberbauen

Ensdorf · Auf Pinkhans 4

Telefon: 0 68 31 / 51 02



Der Fachmarkt für Fliesen, Heizung,  
Sanitär und Elektro

Saarlouis-Röderberg · Carl-Zeiss-Straße

Tel.: 0 68 31 / 8 70 41-42



## Grußwort

Als Gemeindejugendwart begrüße ich alle Jugendwehren und ihre Angehörigen sowie alle Besucher unseres Festes zum 25jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr.

25 Jahre Jugendfeuerwehr – ein bemerkenswertes Jubiläum, das die Freiwillige Feuerwehr Ensdorf in diesem Jahr feiern kann.

Besonders erfreulich erscheint mir die Tatsache, daß man sich schon vor 25 Jahren in Ensdorf entschlossen hat, der Jugendarbeit ein noch größeres Gewicht zu verleihen.

Durch die Gründung einer Jugendfeuerwehr wollte man Jugendliche für den späteren Dienst in der aktiven Wehr gewinnen.

Um unsere erfolgreiche Arbeit fortzusetzen, benötigen wir immer wieder Jugendliche, die Interesse an der Jugendfeuerwehr haben.

Allen Festbesuchern wünsche ich ein paar frohe Stunden und einen angenehmen Aufenthalt in unseren Reihen.

**Bernd Lackas**  
Gemeindejugendwart

# *für Versorger und Verbraucher:*

**Trafostationen  
Schaltanlagen  
Transformatoren  
Kabelarbeiten  
bis 35 kV**

**NS-Verteilungen  
Industrieinstallation  
Steuerungsbau  
Hausinstallation  
Wartung**

## *Elektro- vom Spezialisten*

**Werner Loris GmbH  
Saarstraße 23  
6631 Ensdorf-Saar  
Fernruf (0 68 31) 51 91**

***LORIS***  
**STARKSTROMANLAGEN**



## Grußwort

Als Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Ensdorf beglückwünsche ich die Jugendfeuerwehr unserer Gemeinde zu ihrem 25jährigen Bestehen und entbiete allen Angehörigen der Jugendfeuerwehr und der aktiven Feuerwehr, sowie allen Festteilnehmern meine herzlichen Grüße.

Wer etwas von Jugendarbeit versteht, weiß, was 25 Jahre Jugendfeuerwehr bedeuten. Dahinter verbergen sich viel Mühe und harte Arbeit.

Ich möchte daher den Feuerwehrkameraden, die in den vergangenen Jahren die Aufgabe übernommen hatten, die Jugendlichen mit Spiel, Sport und auch praktischen Übungen auf den schweren Dienst in der Feuerwehr vorzubereiten und zu begeistern, recht herzlich danken.

Daß dieser von uns gegangene Weg vor 25 Jahren richtig war, zeigt die Tatsache, daß fast der gesamte Nachwuchs aus der Jugendfeuerwehr hervorgangen ist.

Für die Zukunft wünsche ich, daß sich immer wieder Jugendliche finden, die bereit sind, in der Jugendfeuerwehr und später in der aktiven Feuerwehr Dienst zu tun zum Wohle unserer Bürger getreu unserem Wahlspruch

Gott zur Ehr — dem Nächsten zur Wehr!

**Walter Luxenburger**  
Wehrführer

**AIS**

**AIS**



Haupt Händler

**auto-industrie GmbH**

**6630 SAARLOUIS**

Holtzendorffer Straße 6

Telefon:

(0 68 31) 14 57 / 14 58

**AIS**

**AIS**



Die Bausparkasse mit Ideen

# BHW DISPO 2000. Der hochprozentige Bausparvertrag.



**Uecker, Siegfried**  
Dynamitfabrik 13  
6632 Saarwellingen  
Telefon 0 68 38 / 5 95  
15,8% Rendite drin. Informieren  
Sie sich. Näheres sagt  
Ihnen Ihr BHW-Berater.

**BHW-Beratungsstelle**  
Großer Markt 19  
6630 Saarlouis  
Telefon 0 68 31 / 4 18 77

Wenn Ihnen jemand 2,5% Zinsen für Ihr Gespartes bietet, ist das nicht mehr als normal. Bei 4% sieht die Sache dann schon anders aus. So hoch sind die Guthabenzinsen beim BHW DISPO 2000. Er bietet aber noch mehr. Mit Wohnungsbauprämien oder Steuerersparnissen sind sogar bis zu





*immer  
wenn's  
drauf  
ankommt...*

## **mühlenthal-druck**

**h. g. waindinger · 6635 schwalbach-elm  
bachtalstr. 216 · telefon 0 68 34 / 5 5313**

*... weil's der Druck macht*



## **Edmund Schudell**

### **Elektro-Fachbetrieb**

Elektro-Installation

Heizungsbau

6635 Schwalbach-Elm · Sebastianstr. 23

Tel. (0 68 34) 5 22 75

# **HD AUTOTEILE**

**Dutschmann GmbH**

6626 Bous-Saar, Kreisstraße 6

Telefon: 0 68 34 / 16 44

**Die gute Adresse, wenn es um Autoteile geht**



**Domicil**  
MÖBEL

# **Möbel Zehrden**

Direkt an der B 51 · 6631 Ensdorf · 0 68 31/5 30 88

# Entwicklung der Jugendfeuerwehr Ensdorf

In diesem Jahr kann die Jugendfeuerwehr Ensdorf offiziell auf ihr 25jähriges Bestehen zurückblicken. Schon in den letzten Jahren des Zweiten Weltkrieges hat in Ensdorf, wie auch in anderen Orten, eine Jugendfeuerwehr bestanden. Durch die Einberufung der wehrfähigen Männer zur Wehrmacht und die schweren Fliegerangriffe in den letzten Kriegsjahren wurden die Feuerwehren mit den wenigen Daheimgebliebenen vor fast nicht zu bewältigende Probleme gestellt.

So kam es auch in Ensdorf zur Aufstellung einer Jugendfeuerwehr, der sogenannten „HJ-Feuerwehr“. Sie wurde unter Wehrführer Georg Balthasar von Löschmeister Nikolaus Schon theoretisch und praktisch ausgebildet und schon bald ein stabiler Kern in der Ensdorfer Feuerwehr. Was diese Jugendlichen bei Luftangriffen in den Kriegsjahren geleistet haben, kann nicht genug gewürdigt werden.

Auch an Wettkämpfen haben sie teilgenommen und 1943 auf dem Großen Markt in Saarlouis den 1. Platz errungen. Alois Becking und Werner Rupp, zwei dieser ehemaligen Jugendfeuerwehrleute, sind heute noch Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf.

Nach Kriegsende erfolgte der Neuaufbau der Feuerwehr. Man erkannte in den folgenden Jahren bald, daß man den Nachwuchs nur in den Reihen der Jugendlichen finden kann und schon in den 50er Jahren wurden Jugendliche unter 16 Jahren als Anwärter in die Feuerwehr aufgenommen.

Im Jahr 1962 wurde dann unter Leitung von Wehrführer Peter Christoffel damit begonnen, gezielt eine Jugendfeuerwehr aufzubauen. In den Entlassungsklassen der Knabenschule begann man für den Eintritt in die Jugendfeuerwehr zu werben. 1963 war es dann soweit: Man hatte eine Gruppe zusammen und konnte mit der Arbeit beginnen.

Der damalige Löschmeister Albert Ochs wurde als erster Jugendwart mit der Ausbildung beauftragt. Mit viel Geschick und Mühe begann er die erste Gruppe auszubilden und für den Dienst in der Feuerwehr zu begeistern. Es waren folgende Jugendliche:

Herbert Becker, Josef Both, Helmut Engeldinger, Bernd Kammer, Klaus Krüger, Werner Krüger, Erich Krüger, Günter Kubina, Gerhard Luxemburger, Walter Pistorius, Herbert Schmitt und Gerhard Seer.

Schon im September 1965 traten sie dann in Lebach mit den Jugendfeuerwehren des Kreises Saarlouis zum Erwerb des Jugendfeuerwehrleistungsabzeichens an und belegten – punktgleich mit der Jugendfeuerwehr von Bous – den 1. Platz. Helmut Engeldinger und Bernd Kammer sind heute noch aktive Mitglieder und werden in diesen Tagen für ihre 25jährige Mitgliedschaft in der Feuerwehr mit dem silbernen Feuerwehr-Ehrenkreuz geehrt.



*Soll es was besonderes sein,  
Kauf die Blumen bei  
Blumen Welsch ein.*

Am Pfarrgarten 12  
6631 Ensdorf · Tel. 0 68 31 / 5 32 48

BÜCHER · SCHREIBWAREN · GESCHENKE

## Friedrich Zimmer

Inh. Maria Schmitz

6631 Ensdorf/Saar  
Am Pfarrgarten 6 · Telefon 0 68 31 / 5 34 40

## Peter Zenner

Inhaber M. Herrmann

**Möbelhaus - Beerdigungsinstitut**

Telefon 0 68 31 / 56 38 · Provinzialstraße 137

**6631 Ensdorf**

**EDMUND SEIWERZ**

STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER

Ausführung künstlerischer Grabmale  
in Granit und allen Gesteinsarten  
Innentreppen und Fensterbänke in Marmor

**6631 ENSDORF/SAAR**

Gerstenfeldstraße 1 · Telefon 0 68 31 / 59 49

In den folgenden Jahren ging die Entwicklung weiter und immer mehr Jugendliche fanden den Weg zur Jugendfeuerwehr. Viele von ihnen wurden nach Vollendung des 16. Lebensjahres in die aktive Feuerwehr übernommen und tun auch heute noch ihren Dienst zum Wohle der Ens-dorfer Bürger. Es sind folgende Wehrmänner, die im Laufe der Jahre aus der Jugendfeuerwehr hervorgegangen sind:

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Engeldinger Helmut   | 19. Hick Roland           |
| 2. Kammer Bernd         | 20. Ganz Dietmar          |
| 3. Amann Johann         | 21. Speicher Eric         |
| 4. Luxenburger Reinhold | 22. Zimmer Volker         |
| 5. Rupp Walter          | 23. Wolfert Jürgen        |
| 6. Schmitz Werner       | 24. Haag Axel             |
| 7. Zöllner Wolfgang     | 25. Wilhelm Jörg          |
| 8. Amann Michael        | 26. Altmeyer Andreas      |
| 9. Engeldinger Gerhard  | 27. Fellingner Patrick    |
| 10. Rupp Harald         | 28. Eisenbarth Oliver     |
| 11. Müller Andreas      | 29. Madler Thorsten       |
| 12. Ney Bernd           | 30. Rinckenbach Frank     |
| 13. Luxenburger Bernd   | 31. Becker Thomas         |
| 14. Christoffel Bernd   | 32. Schmitt Martin        |
| 15. Luxenburger Udo     | 33. Schuhmacher Christian |
| 16. Hassel Frank        | 34. Seibert Markus        |
| 17. Fritzen Jürgen      | 35. Pfeifer Michael       |
| 18. Kneip Jörg          |                           |

Mit Stolz kann die Feuerwehr auf diese große Schar hilfsbereiter junger Feuerwehrmänner blicken, die es sich zu ihrer Aufgabe gemacht haben, Leben, Hab und Gut ihrer Mitmenschen bei Feueregefahr und sonstigen Katastrophen zu retten und zu schützen. Man sieht, daß sich die Jugendarbeit der vergangenen Zeiten gelohnt hat und der Nachwuchs der Feuerwehr aus diesen Reihen gesichert ist.

Den Feuerwehrkameraden, die in diesen Jahren die Jugendfeuerwehr als Jugendwarte geleitet haben, meinen besonderen Dank. Es waren Brandmeister Albert ochs von Ende 1963 bis Ende 1970, Oberlöschmeister Adolf Latwein von 1970 bis 1977, Löschmeister Helmut Engeldinger von 1977 bis 1979, Löschmeister Bernd Lackas von 1979 bis heute.

Den jetzigen Jugendwart Bernd Lackas und seine Helfer möchte ich bitten, so weiterzumachen wie bisher mit ihrer Jugendarbeit zum Wohle der Jugendlichen und des Feuerwehrynachwuchses.

Das Haus der guten Backwaren

Bäckerei · Konditorei

**Franz Schmitz**

Ensdorf · Tel. 0 68 31 / 5 36 16

Ihr Fachgeschäft in Ensdorf

**Schuh  
Sport**

**Schmidt**

**SSS**

Medizinische Fußpflege  
Eigene Schuhreparatur

☎ (06831) 53 507



*Petite Fleur*

Inh. Th. Daub

Provinzialstraße 138

Telefon 0 68 31 - 5 35 86

6631 Ensdorf

Die heutige Jugendfeuerwehr besteht aus 15 Jugendlichen.

Es sind:

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Altmeyer Markus   | 9. Hemmer Thorsten   |
| 2. Eberhard Jürgen   | 10. Bamberger Karl   |
| 3. Kreuzer Michael   | 11. Balthasar Jürgen |
| 4. Lackas Jörg       | 12. Schorr Bernd     |
| 5. Lackas Frank      | 13. Seibert Michael  |
| 6. Schmitt Alexander | 14. Weber Michael    |
| 7. Schulz Stefan     | 15. Wilhelm Sven     |
| 8. Kühnle Mathias    |                      |

Ich hoffe, daß in den nächsten Jahren immer wieder Jugendliche bereit sind, in den Dienst der Feuerwehr zu treten und unsere Arbeit fortzusetzen getreu nach unserem Wahlspruch

Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr!

**Walter Luxenburger**  
Wehrführer



**Zum 25jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr  
die besten Wünsche von den Wirtsleuten der Schwimmbadgaststätte  
Waltraud und Alwin**

---

täglich frisches Obst und Gemüse

# Ingrid Kneip

Saarstraße Pellchen's Eck

**6631 Enddorf**

Telefon (0 68 31) 5 48 15



GASTHAUS

## Zur Tränke

Alma Laurent

Am Schwalbacherberg 1

Telefon 0 68 31 / 5 38 11

**6631 Enddorf**

**babys  
Kaufhaus**

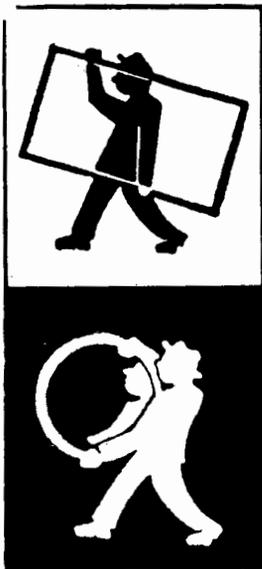
elvira britz · hauptstraße 136 (b 51) · enddorf

telefon (0 68 31) 5 22 86



Die erste Jugendwehr mit Wehrführer Peter Christoffel und Jugendwart Albert Ochs





# Glas & Spiegel

Reparaturschnelldienst ·  
Isolierglas · Kunstglaserei ·  
Spiegel nach Maß

**Rodener Fensterglas GmbH**

6631 Ensdorf, Industriegebiet  
Telefon (0 68 31) 5 20 05

Wir reparieren alle Glasschäden an  
Fenstern, Türen, Vitrinen, Spiegeln,  
Schaufenstern und Überdachungen

KUNDENDIENST

## Abgas - Sonderuntersuchung



- Kfz.-Reparaturen  
aller Art
- Bremsendienst
- Kupplungsdienst

*Günter Jost*

KFZ- u. Auto-Elektrik  
Meister-Betrieb

Ensdorfer Straße 51  
6635 Schwalbach  
Telefon 0 68 34 / 5 51 06

KUNDENDIENST

## Große Auswahl an Neugeräten

### Rasenmäherreparaturen

schnell und preiswert an allen Fabrikaten (auch Kaufhaus- und Versandhaus-Modelle!) Ersatzteile,  
z.B. Räder, Messer, Tanks usw.

Ausstellungsgeräte zu Herbstpreisen!

**Günter Jost** Kfz.-Meisterbetrieb  
Schwalbach, Ensdorfer Str. 51, Tel. (0 68 34) 5 51 06

GUTBROD - SABO -  Allmäher

KUNDENDIENST

KUNDENDIENST



Jugendfeuerwehr 1979 im Jubeljahr 100-Jahrfeier



Jugendfeuerwehr 1979 nach Ablegung der Leistungsspange in Überherrn

# Haushaltwaren Weiler

## Eisenwarenhandlung

Sie kaufen günstig: Herde – Öfen – Kühlschränke – Torf  
Gartendünger – Rasenmäher – Garten-  
geräte - Flaschengas u. Campingartikel

Wir verleihen günstig: Rasenvertikutierer

6631 Ensdorf · Provinzialstr. 195 · Tel. 0 68 31 / 5 35 47

Autoreparaturwerkstatt

# Theo Altmeyer GmbH

## Iveco Magirus

Wir sind spezialisiert!

- amtlich anerkannter Bremsen- u. Fahrtenschreiberdienst
- TÜV-Abnahme im Hause
- ASU-Berechtigung
- Autokühlerbau
- Karosseriearbeiten
- Servicestation für Kühlmaschinen
- Thermoking Service und Verkauf
- Auto-Elektronik

Alle Arbeiten werden an LKW und PKW durchgeführt.

**Schacherweg 7 a + Carl-Benz-Straße**

**6635 Schwalbach-Hülzweiler · Telefon 0 68 31 - 5 38 31**

Bäckerei · Konditorei · Café

*Lothar Flötke*

Saarstraße 22 · Telefon 0 68 31 / 5 41 55

**6631 Ensdorf**



Jugendfeuerwehr 1973 bei der Einsegnung des LF 8



# UTRANS

G  
M  
B  
H

Industriergelände - 6631 Ensdorf



Transportanlagen

Ensdorf/Saar  
Tel. 0 68 31 / 51 63

Krananlagen  
Stahlbau

DIE AKTUELLE **FIAT** INFORMATION

## INITIATIVE LEICHTER EINSTIEG



*Prima Preise  
Täglichkeit Finanzierung  
Lohnendes Leasing*

# 29%

effektiver  
Jahreszins,  
bei 25%  
Anzahlung,  
Laufzeit bis  
46 Monate.

Fiat Kredit Bank-  
Angebot

Beispielhafte Fiat Kredit Bank- Angebote	Panda 750 L Plus, 764 ccm 25 kW/34 PS	Panda 750 CL Plus, 764 ccm 25 kW/34 PS
unser Endpreis	DM 9990.-	DM 11070.-
Anzahlung	DM 2690.-	DM 2890.-
1. Rate	DM 156.-	DM 162.-
45 Raten à	DM 168.-	DM 189.-
Finanzierungs- Endpreis	DM 10406.-	DM 11557.-

## AUTOHAUS SPARWALD

6631 Ensdorf (an der B 51)  
Telefon (0 68 31) 5 45 88

# FIAT



**Der Bürgermeister ehrte die Jugendfeuerwehrmänner, die 1985 die Jugendfeuerwehr-Leistungsspange errungen haben**





**freundlich &  
sympathisch**

**Ihr in-  
Frische-Markt**

6633 Wadgassen  
Lindenstraße 76-78

- **Frischfleisch-Abteilung**
- **Internationale Käse-Spezialitäten**
- **Täglich frisch: Obst und Gemüse**
- **Brot- und Konditorei-Abteilung**

**NEU** bei mir im Markt:

**Partyservice · Kaltes Buffet**

**Salate** aus eigener Herstellung

sowie **Käseplatten** in reichhaltiger Auswahl!

**Beachten Sie unser wöchentliches Angebot!**

**Qualität · Frische · Fachliche Beratung**

**Auf Wunsch Lieferung frei Haus**

**Tel. 4 37 66**

**Ihr in-Kaufmann H.E. Leinenbach**

---

# FESTPROGRAMM

---

## **Freitag, den 17. Juni 1988**

- 10.00 Uhr** Großübung mit den Feuerwehren der Nachbargemeinden bei Möbel Martin in Ensdorf  
anschließend Antreten der Wehren am Gerätehaus
- 20.00 Uhr** Festkommers im Bergmannsheim unter Mitwirkung der Ortsvereine

## **Samstag, den 18. Juni 1988**

### **Tag der offenen Tür**

- 9.00 Uhr** Leistungsmarsch der Jugendfeuerwehren des Kreises Saarlouis
- 12.00 Uhr** Mittagessen für alle Besucher  
anschließend gemütliches Beisammensein mit der Feuerwehr

## **Sonntag, den 19. Juni 1988**

### **Tag der offenen Tür**

- 10.00 Uhr** Festgottesdienst unter Mitwirkung des Kirchenchores in der Pfarrkirche von Ensdorf.
- 11.00 Uhr** Frühschoppenkonzert am Feuerwehrgerätehaus
- 12.00 Uhr** Mittagessen
- 15.00 Uhr** Kaffeenachmittag unter Mitwirkung des Kinderchores Ensdorf  
anschließend gemütliches Beisammensein mit der Feuerwehr

**Radio – Fernsehen – Video  
Kundendienst – Verkauf**

# **Walter Sander**

**Radio- u. Fernsehtechniker-Meister**

**Hülzweiler**

**Rosenstraße 66**

**Tel. 0 68 31 / 5 31 26**

**City**  
Jugend  
Moden  
GmbH



**Ihr Fachgeschäft für Kinder-  
und Jugendmoden**

Größe 92 - Damen Größe 42

**6633 Wadgassen**

Lindenstraße 66 · Tel. 0 68 34 / 4 85 00

**6631 Ensdorf**

Provinzialstraße 149 · Tel. 0 68 31 / 5 90 34

**6630 Saarlouis**

Schulstraße 43 · Tel. 0 68 31 / 8 72 32



**Aktive Feuerwehrmänner, die aus der Jugendfeuerwehr hervorgegangen sind,  
mit den Jugendwarten**



**Die aktiven Feuerwehrmänner mit den Kameraden der Altersabteilung heute**

Versicherungsbüro

**Otto Böhl**

**6630 SAARLOUIS**

Augustinerstraße 15

Telefon 0 68 31 / 29 71

**Mit schnellem Rat und schneller Tat –  
International**

**UAP** *International*

*Versicherungen*

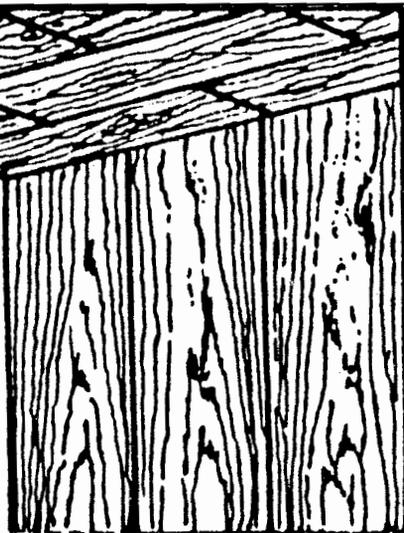


**Die heutige Jugendwehr**



**Die Jugendwehr nach einer Baumpflanzung und Pflege ihrer Bachpatenschaft;  
mit ihren Betreuern und dem 1. Beigeordneten Karl Heinz Burger**

# **Decken und Wände nie mehr streichen**



durch Edelholztäfelung in 95 Holzarten,  
Grubenrisse für immer unsichtbar. Zusätzliche  
Isoliermöglichkeiten z.B. für Außenwände und  
Decken. Kurzfristige Montageterminen.  
Handwerkliche Qualitätsarbeit.  
Rufen Sie uns an, wir kommen sofort.

## **Zenner Paneelwerk Ensdorf**

**Telefon (0 68 31) 5 33 24**



**Die Jugendfeuerwehr von heute**



**Die Jugendfeuerwehr von heute mit den Feuerwehrkameraden, die in diesem Jahr in Aktive-Wehr übernommen worden sind**



Dekorfolien- und Gestaltungsprogramm

Trim-Line ist ein eingetragenes Warenzeichen der 3M Company, USA

## Klaus Peter Engeldinger

Ihr Partner für ...  
... Gestaltungen und  
Beschriftungen von Fahrzeugen  
und Schaufensteranlagen,  
Siebdruck  
Grafische Entwürfe

6600 Saarbrücken · Gaußstraße 13

Büro: Telefon 06 81 / 3 66 60

Auto-Telefon: 01 61 / 2 61 83 10

Autorisierter Fachbetrieb für das TRIM-LINE®  
Dekorfolien- und Gestaltungsprogramm  
der 3M Deutschland GmbH

# RUPP

---

## EDELSTÄHLE

---

**Handelsgesellschaft m. b. H.**

**D-6631 Ensdorf, Postfach 2106**

Industriegebiet Ensdorf, Stresemannstraße

Bahnstation Ensdorf/Saar

Telefon: (0 68 31) 5 30 44

Telex: 0 443 726 - 0 443 111 - 0 443 216

Telefax: (0 68 31) 5 30 49

**Lager Edelmähle und Metalle:**

Bleche, Bänder, Stäbe, Drähle, Profile, Rohre, Fittings,  
Schrauben, Elektroden, Werkzeuge

**Bearbeitung:**

Tafelscheren, Plasma-Schneidanlagen, Rundmaschinen,  
250 to Rohrpresse, 250 to Profilpresse, Rondenschere, Nibbelmaschine,  
Schweißmaschinen, Härteofen, Sägen

**Bohnenberger** GmbH.



**KAROSSERIE - FACHBETRIEB**

Gustav-Stresemann-Straße 4

Telefon (0 68 31) 5 49 36

Privat: (0 68 34) 4 28 89

**Reparaturen aller Karosserie-  
und Unfallschäden**



**Etwas gutes  
braucht das Tier.**

Für jedes Tier die richtigen Qualitätserzeugnisse:  
**Günter's Tiernahrung und Zubehör.**

6630 Saarlouis-Fraulautern  
Karthäuserstraße 8  
Tel. 0 68 31/81552

**BETZ**



*Blumen*

*Alfred Kostenbader*

Moderne Kranz- und Blumenbinderei

Große Auswahl an Topfpflanzen und Schnittblumen  
Sonja-, Mercedes- und Bacara-Rosen  
aus eigener Kultur

Saarlouis-Fraulautern  
Lachwaldstraße 3

— direkt am Kreuzbergfriedhof —

Telefon 8 24 98

**P direkt vor dem Haus**

**Caravans**  
komfortabel eingerichtet, beste Ver-  
arbeitung, sicher, zuverlässig, in gro-  
ßer Auswahl zu günstigen Preisen...



**Dethleffs**

wohnwagen

**kuhn gmbh**

matthias · erzbergstraße  
telefon 0 68 31 / 5 84 07

**6631 ensdorf**



Jugendfeuerwehr bei einer Übung





plant, berechnet und baut

- Freileitungen jeder Spannungsebene
- Ortsnetze in allen Bauweisen
- Schalt- und Umspannanlagen
- Elektroanlagen für die Industrie
- Straßenbeleuchtungen
- Flutlichtanlagen

## **STARKSTROM-ANLAGEN-GESELLSCHAFT MBH**

Lilienthalstraße 13, Tel.: 0 68 31 / 14 05  
Bauabteilung Saarlouis

aus **NÜRNBERG**



für Autofahrer  
und  
Kfz-Gewerbe

# **GARANTA**

**VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT**

Auto - Unfall - Haftpflicht - Sach - Versicherungen



**Bernd Mautes**  
Versicherungsberater



AIS-VERSICHERUNGS- UND  
FINANZIERUNGS GMBH  
im Hause  
AUTO-INDUSTRIE GMBH  
Holtzendorfer Straße 6  
6630 SAARLOUIS  
Telefon (0 68 31) 4 91 77 + 4 90 09

PRIVAT:

Dachshübel 27  
6601 KLARENTHAL  
Telefon (0 68 98) 3 78 63

**NEU: Supertarif  
für Ihr Auto  
ausgebrütet.**



Wer vergleicht, kann sparen.  
Vergleichen Sie den Tarif  
der NECKURA Allgemeine mit  
dem Beitrag, den Sie für  
Ihre Kfz-Versicherung zahlen.  
Seien Sie versichert: Besser  
können Sie Ihr Auto kaum  
versichern.

**NECKURA**

**JOSEPH RUMPLER**

Nußgartenstraße 2 · 6631 Ensdorf  
Telefon 0 68 31 / 5 41 50

***Reifen Sacksteder***



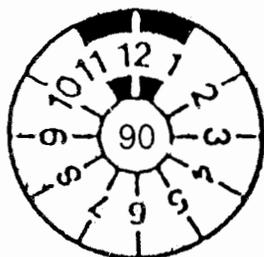
Spezialbetrieb für  
Reifentechnik + Service

- Neureifen aller Fabrikate
- Felgen
- Fahrwerke + Sonderzubehör
- Alarmanlagen Kfz.

Saarbrücker Straße 97  
6630 Saarlouis-Fraulautern  
Telefon 0 68 31 / 8 27 86

<b>fenster</b>	<b>M</b>	<b>schreinerei</b>
<b>türen</b>		<b>moser</b>
<b>innen-</b>		<b>ensdorf</b>
<b>ausbau</b>		<b>06831/52295</b>

**Einmal im Monat**  
**Dekra-Hauptuntersuchung** (2 Jahre)  
**in Ensdorf**



im **Autohaus**  
**KARTES**

Suzuki-Vertragshändler

Saarlouiser Straße 11  
6631 ENSDORF  
Tel. 0 68 31 / 5 86 77

**KFZ-Meisterbetrieb**  
**Reparaturen aller Fabrikate**

Wir bitten um vorherige Anmeldung.

**Esso Servicenter**  
**Gerd Lauer**

Saarlouiser Straße 11 • ☎ 0 68 31 / 5 20 55  
6631 ENSDORF

# Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr

Das ist der Wahlspruch der Freiwilligen Feuerwehr.

Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr sind Männer und Jungmänner, die sich zusammengefunden haben, um in uneigennütziger Weise die Mitbürger in Not und Gefahren für Leben, Hab und Gut zu schützen und zu bewahren.

Die Aufgabe der Feuerwehr ist nicht nur die Brandbekämpfung, sondern vor allem die Rettung von Mensch und Tier in Not und Gefahr, sei es bei Feuer, Hochwasser, Verkehrsunfällen oder sonstigen Katastrophen. Um den vielen Anforderungen, die heute an die Feuerwehr gestellt werden, gerecht werden zu können, hat die Gemeinde die Feuerwehr mit Feuerwehrfahrzeugen mit der Ausrüstung zur Brandbekämpfung, aber auch mit vielen technischen Geräten, die bei Verkehrsunfällen zum Einsatz kommen, sowie mit einem Motorboot, welches bei Unfällen auf dem Wasser zum Einsatz kommt, ausgerüstet.

Um alle diese Geräte bedienen zu können, braucht man die Feuerwehrmänner, die stets mit diesen Geräten üben müssen, um im Ernstfall gerüstet zu sein, denn dann muß jeder Handgriff sitzen. Da fast in jedem Jahr Feuerwehrmänner durch Erreichen der Altersgrenze – sie liegt bei 60 Jahren – in den wohlverdienten Ruhestand treten, braucht die Feuerwehr immer wieder junge Männer, die die Reihen auffüllen, um die ihr gestellten Aufgaben erfüllen zu können.

Darum rufen wir alle Schüler, die das 12. Lebensjahr vollendet haben, auf: Werdet Mitglied in der Jugendfeuerwehr Ensdorf/Saar.

Ebenso rufen wir alle Jungmänner, die das 16. Lebensjahr vollendet haben, auf: Werdet Mitglied in der Freiwilligen Feuerwehr Ensdorf/Saar.



**TOTAL WALTHER**  
Das komplette Programm  
für den Feuerschutz

Maßgeschneiderte Brandschutz-Technologie für jeden Einsatzfall.  
TOTAL WALTHER ist der kompetente Partner der Feuerwehren und Brandschutzbeauftragten der Industrie.

**TOTAL WALTHER**  
Feuerschutz GmbH

In den kurzen Rödern 20  
6602 Dudweiler/Saar  
Telefon:  
0 68 97 / 7 21 65

**TOTAL WALTHER**  
Ein Unternehmen im KUKUP-Konzern

# Automobile Ensdorf

An- und Verkauf  
von Kraftfahrzeugen

6631 Ensdorf, Provinzialstraße 201

Telefon 0 68 31 / 5 27 68

PREISWERT · FAIR · ZVERLÄSSIG

## seltronik

Gesellschaft für Funktechnik  
und Kommunikation mbH  
Projektierung · Vertrieb · Kundendienst

Eurosignalempfänger  
Autotelefone · Funksprechanlagen  
Personenruf-Systeme  
Melde- und Alarmempfänger  
Nachrichtensysteme  
Anrufbeantworter  
Fernkopierer · Fernschreiber

Straße des 13. Januar 10  
6600 Saarbrücken  
Telefon 0681/635018  
Telex 4421554 naco d



*Blumenhaus*  
**Hildegard**

**Leichtweis**

*Ensdorf · Provinzialstraße 149*  
*Telefon 0 68 31 / 5 33 93*

## Herzlichen Dank möchten wir sagen...

...allen Besuchern unserer Festveranstaltungen, die damit ihre Verbundenheit mit der Freiwilligen Feuerwehr bekundet haben,

**...allen Freunden und Gönnern, die uns durch Spenden oder Inserate unterstützt haben,**

...den Kameraden der Nachbarwehren sowie dem DRK für die stets gute Zusammenarbeit und die Mitwirkung an der Einsatzübung,

...den Vereinen für die Mitwirkung am Festkommers,

...der Geistlichkeit und dem Kirchenchor für die Durchführung des Festgottesdienstes,

...der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat für das jederzeitige Verständnis für die Belange der Feuerwehr,

...all denen, die durch aktive Mitwirkung zum Gelingen des Jubiläumsfestes beigetragen haben,

...nicht zuletzt und in besonderem Maße den Frauen, Müttern und Bräuten, ohne deren Verständnis unser Wirken zum Wohle und zur Sicherheit der Bürger unserer Gemeinde nicht möglich wäre. Unerkannt helfen sie uns, damit wir wieder anderen helfen können, die in Not und Gefahr geraten.

Wir sagen herzlichen Dank unseren Frauen, Müttern und Bräuten und dürfen sicher den Dank der Bürger unserer Gemeinde hier mit einschließen.



*Wir gedenken in Ehrfurcht  
unserer verstorbenen  
Feuerwehr-Kameraden*



Hier kommen acht  
auf ihre Kosten.



332/0/4/3

**VANETTE** Bus SLX Diesel, Großraum-PKW für 8 Personen, 2,0 l, 47 kW/64 PS, steuerbegünstigt. Ausstattung: seitliche Schiebetür,

zusammenklappb. Rücksitzbank, Velourspolsterung, elektr. Verriegelung der Seiten- und Hecktür. Kat-Version mit 2,4 l, 74 kW/101 PS Aufpreis.

**2,99%** effektiver Jahreszins. 20% Anzahlung. Laufzeit 12, 24, 36, 47 Monate. Nissan Finanzierung durch AKB.

**Autohaus  
Klaus Lorenz GmbH**

Provinzialstraße 243 · 6631 Ens Dorf · Tel. 0 68 31 / 5 45 27



Jugendfeuerwehr beim Kreisjugendzeltlager 1987 in Saarwellingen



Mode ist für alle da!

***Uschi's Kleiderlädchen***

Provinzialstraße 139

**6631 Ens Dorf · Telefon 0 68 31 / 5 85 71**

IHR FACHGESCHÄFT

**UHREN – SCHMUCK – SILBERWAREN  
POKALE**

**MANFRED MAAS**

**Uhrmachermeister**

Gravuren in eigener Werkstatt

Provinzialstraße 132

6631 ENSDORF

Telefon (0 68 31) 5 27 73

Jetzt zu  
**FOTO-  
QUELLE**

**drogerie-markt**

**Peter-W. Schmidt**

Provinzialstraße

**6631 Ens Dorf**

# Chemische Vollreinigung Sofortdienst Gisela Schmitt



*Wir reinigen sauber und schonend mit modernster umweltfreundlicher Technik. Wir imprägnieren Ihre Kleidung wetterfest und mit einer Spitzenbügelqualität geben wir Ihrer Kleidung das nötige Finish.*

6631 Ensdorf · Saarstraße 43  
Telefon: 0 68 31 / 5 46 23

## **Feuerwehrehemd**

tausendfach bewährt, aus bügelfreiem Material, 50 % Baumwolle, 50 % Polyester, Farbe: hellblau, Größen: 34-49  
1/1-Arm = **DM 16,90** 1/2-Arm = **DM 16,50**

## **Feuerwehr-Pullover und -Pullunder**

in reiner Schurwolle, waschmaschinenfest, Farbe: dunkelblau  
Größen: 46-60  
Pullover **DM 38,-** Pullunder **DM 26,-**

## **Feuerwehr-Krawatten**

mit Stickerei = **DM 8,90**  
ohne Stickerei = **5,90**

## **Spezial-Feuerwehrhandschuh**

aus Vollrind-Nappaleder = **DM 8,90**

## **Feuerwehr-Sicherheits-Lederstiefel**

nach DIN 4843 und der UVV der Feuerwehren = **DM 99,-**

**Bei Interesse kostenlosen Prospekt oder Muster anfordern bei:**



**Textilvertrieb**

**Michael Zink**  
**Feuerwehrbedarf**  
**Postfach 33 01 72**  
**In der Laach 63**  
**5400 KOBLENZ-GÜLS**  
**Telefon 02 61 / 4 60 61 - 62**



**KARLSBERG**

**UR-PILS**

Die herbe Frische die so gut bekommt

*Mathias Schmitt*

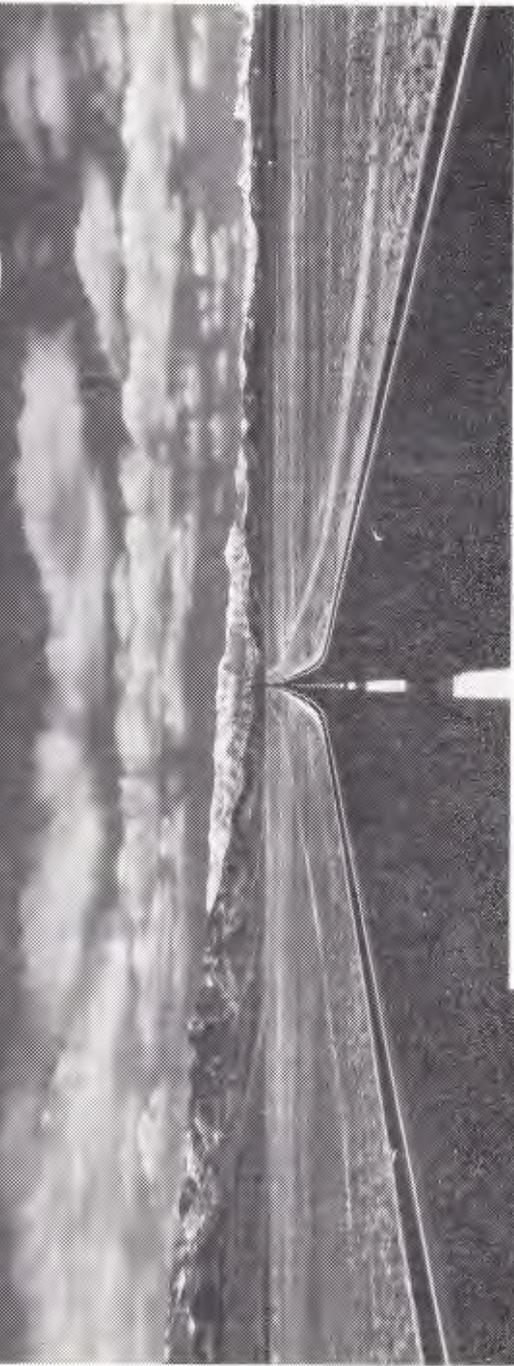
**Bierverlag**

**ENSDORF**

Telefon 5 20 33



**Wir machen den Weg frei**



**volksbank saar - west**

**Profitieren Sie  
von unserer Größe**

**Die  
Nr. 1 im  
Saarland**

**MÖBEL MARTIN**

**SAARBRÜCKEN · ENSDORF · NEUNKIRCHEN**